

[http://www.Правовой-базис-интернационализованных -
доменов-в-Азербайжане.az](http://www.Правовой-базис-интернационализованных-доменов-в-Азербайжане.az)

Zaur Zeynalov
İKT üzrə hüquqşünas-ekspert



TLDCON' 2014

Азербайджанский язык
(Azərbaycan dili, آذربایجان دیلی,
Азәрбајҹан дили) — язык
азербайджанцев, относится к
огузской подгруппе юго-западной
ветви тюркских языков, но имеет
черты, свойственные языкам
кыпчакского ареала; лексика и
фонетика испытали огромное
влияние персидского и арабского
языков.

Распространён в Азербайджане, Иране, Ираке, России (особенно в Дагестане), Грузии, Турции, Сирии, Украине. Общее число говорящих 35—40 млн человек.

Азербайджанский и турецкий языки близки

АЗЕРБАЙЖАНСКИЙ АЛФАВИТ

AZƏRBAYCAN ƏLİFBASI

Çap şəkli	Əl yazısı şekli	Adı	Çap şəkli	Əl yazısı şekli	Adı
A a	А а	a	Q q	Q q	qe
B b	B b	be	L l	L l	el
C c	C c	ce	M m	M m	em
Ç ç	Ç ç	çe	N n	N n	en
D d	D d	de	O o	O o	o
E e	E e	e	Ö ö	Ö ö	ö
Ə ə	Ə ə	ə	P p	P p	pe
F f	F f	fe	R r	R r	er
G g	G g	ge	S s	S s	se
Ğ ğ	Ğ ğ	ğe	Ş ş	Ş ş	şe
H h	H h	he	T t	T t	te
X x	X x	xe	U u	U u	u
I ı	I ı	ı	Ü ü	Ü ü	ü
İ i	İ i	i	V v	V v	ve
J j	J j	je	Y y	Y y	ye
K k	K k	ke ka	Z z	Z z	ze

интернационализированных - доменов-
в-Азербайжане.az

<http://www.Правовой-базис->

СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТАБЛИЦА АЛФАВИТОВ

Арабский (до 1929)	Латиница 1922—1933	Латиница 1933—1939	Кириллица 1940-1991	Латиница с 1991
ا	A a	A a	<u>А а</u>	A a
ب	B b	B b	<u>Б б</u>	B b
ج	C c	C c	<u>Ч ч</u>	C c
گ	<u>Г г</u>	G g	<u>Ч ч</u>	<u>С с</u>

<http://www.Правовой-базис-интернационализованных-доменов-в-Азербайжане.az>

ПРЕИМУЩЕСТВА

- это более удобно для жителей Азербайджана, ведь Азербайджанский наш родной язык
- более удобно для ведения дел, ведь Азербайджанский - это государственный язык
- позволяет людям общаться с Интернет на том языке, к которому они привыкли и с которым чувствуют себя комфортно
- решает проблему исчерпания доменных имён, открывая новые возможности для рекламы и расширяя пространство доменных имён
- даёт возможность людям говорящим на родном языке использовать мощь Интернет в электронной коммерции, открывая новые рынки
- закрепляет индивидуальность личности или компании, позволяя доменным именам отражать торговые марки

xəzər.az

华人.公司.cn

華人.商業.tw

高島屋.会社.jp

삼성.회사.kr

三星.회사.kr

الاهرام.م

viagénie.qc.ca

ישראל.קום

ทีเอชเน็ต.พาณิชย์.ไทย

現代.com

ヤフー.com

СТАНДАРТЫ

Технически азербайджаноязычные домены должны функционировать со следующими стандартами IDN, утверждёнными IETF и IANA:

RFC3490 — Internationalizing Domain Names in Applications (IDNA).

Определение интернационализированных доменных имен (ИДН) и описание механизма IDNA, позволяющего использовать ИДН в приложениях.

RFC3491 — Nameprep: Stringprep Profile for Internationalized Host Names. Протокол для подготовки текстовых строк, используемых для обозначения имен хостов.

RFC3492 — Punycode: A Bootstring encoding of Unicode for IDNA.

Punicode — простой и эффективный метод кодирования для представления интернационализированных доменных имен, уникально транслирующий строку из UNICODE в код ASCII и обратно.

RFC3454 — Stringprep: Preparation of Internationalized Strings. Протокол ввода для текстовых строк, используемых для интернационализированных доменных имен.

ГЛОБАЛЬНЫЕ ЮРИДИЧЕСКИЕ МОМЕНТЫ

1. Что является предметом договора на регистрацию IDN доменов - «нелатинскую форму» или так называемое ACE-представление (начинается xn--)? хəzər.az или xn--xZR-dtbb ?
2. Кто имеет право на IDN домены? По-разному складывается судьба владельцев графически схожих доменов. Эта проблема особенно актуальна для языков, основу которых составляет латиница. rost.az или rocht.az?

ГЛОБАЛЬНЫЕ ЮРИДИЧЕСКИЕ МОМЕНТЫ

3. «Одноименные» названия.

top.az + top.az = TOP.az ?

4. Защита торговых марок.

Единая база торговых марок, которая будет использоваться реестрами новых доменов верхнего уровня для формирования специальных списков доменных имен, доступных для регистрации только обладателям соответствующих прав.

НОРМАТИВНЫЕ АКТЫ

1. Выписка из Конституции Азербайджанской Республики 1995 г.

Статья 21. Государственный язык.

I. Государственным языком Азербайджанской Республики является Азербайджанский язык.

Азербайджанская Республика обеспечивает развитие Азербайджанского языка.

II. Азербайджанская Республика обеспечивает свободное использование и развитие других языков, на которых говорит население.

НОРМАТИВНЫЕ АКТЫ

2. Указ Президента Азербайджанской Республики "Об усовершенствовании применения государственного языка" от 18 июня 2001 года

Поручено:

- 1. Создать Государственную комиссию по языку при Президенте Азербайджанской Республики.*
- 2. Руководителям министерств, учреждений, организаций и предприятий Азербайджанской Республики подготовить и осуществить долгосрочные комплексные планы, связанные с улучшением работы по применению государственного языка и латинской графики*

НОРМАТИВНЫЕ АКТЫ

3. Распоряжение Кабинета Министров
Азербайджанской Республики №141s от 28 июля
2001 года об Утверждении стандартными таблицами
единые таблицы кодов азербайджанского алфавита в
латинской графике и раскладку клавиатуры
используемых в компьютерах



СТАНДАРТНАЯ ТАБЛИЦА АЗЕРБАЙДЖАНСКОГО АЛФАВИТА В СООТВЕТСТВИИ С МЕЖДУНАРОДНЫМ СТАНДАРТОМ ISO 10646 (UNICODE)

Большая буква	Юникод	Большая буква	Юникод	Маленькая буква	Юникод	Маленькая буква	Юникод
A	0041	Q	0051	a	0061	q	0071
B	0042	L	004C	b	0062	l	006C
C	0043	M	004D	c	0063	m	006D
Ç	00C7	N	004E	ç	00E7	n	006E
D	0044	O	004F	d	0064	o	006F
E	0045	Ö	00D6	e	0065	ö	00F6
Ə	018F	P	0050	ə	0259	p	0070
F	0046	R	0052	f	0066	r	0072
G	0047	S	0053	g	0067	s	0073
Ğ	011E	Ş	015E	ğ	011F	ş	015F
H	0048	T	0054	h	0068	t	0074
X	0058	U	0055	x	0078	u	0075
I	0049	Ü	00DC	ı	0131	ü	00FC
İ	0130	V	0056	i	0069	v	0076
J	004A	Y	0059	j	006A	y	0079
K	004B	Z	005A	k	006B	z	007A

НОРМАТИВНЫЕ АКТЫ

4. Закон Азербайджанской республики «О государственном языке в Азербайджанской Республике» (30 сентября 2002)

Закон в соответствии с Конституцией Азербайджанской Республики регулирует правовой статус азербайджанского языка как государственного в Азербайджанской Республике.

НОРМАТИВНЫЕ АКТЫ

4. Распоряжение Президента Азербайджанской Республики от 9 апреля 2013 года

Государственная программа по использованию азербайджанского языка в условиях глобализации в соответствии с требованиями времени и развитию языкознания в стране

Основная цель обеспечить повышение государственной заботы об использовании и применении азербайджанского языка, использование азербайджанского языка в условиях глобализации в соответствии с требованиями времени, координацию языкознания с актуальными проблемами современного общества и тд.

ОСНОВНЫЕ МОМЕНТЫ

- Подготовить пакет документов локально регулирующих регистрацию IDN доменов
- Определить список доменов ограниченные или запрещенные для регистрации (например географические названия)
- Определить план мероприятий для внедрения IDN доменов



TƏŞƏKKÜR EDİRƏM

감사합니다 Natick

Grazie Danke Ευχαριστίες Dalu

Thank You Köszönöm

Спасиб Dank Gracias

谢谢 Merci Seé
ありがとう

Obrigado

